



# CHINATOWN TRANSFORMATION 唐人街經濟文化發展

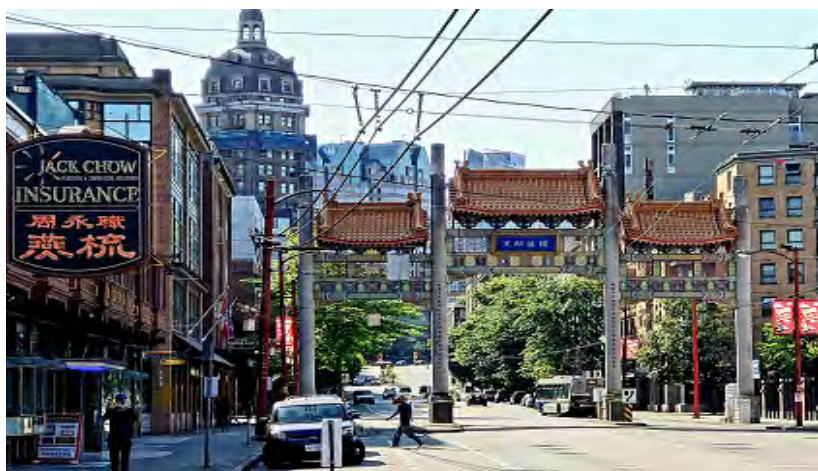
Check out the latest updates from the  
City of Vancouver's Chinatown Transformation Team

## City/LSG Updates:

- Chinatown seeks volunteers to join new safety program
- Chinatown gets \$50,000 in graffiti mitigation grants to help clean up neighbourhood
- Artist Studio Awards now open for applications

### Chinatown seeks volunteers to join new safety program

A new pilot initiative to enhance safety for residents, seniors and local businesses in Chinatown will be launched this month in Vancouver.



The pilot, convened by the Chinese Cultural Centre and supported by the City of Vancouver's Chinatown Legacy Stewardship Group, is a community response to increasing street safety concerns in the neighbourhood, which has seen many storefront closures and fewer visitors to the area during the past year.

The program, which will run until October 2021, is seeking volunteers among interested members of the public to join and support the program over the next few months.

Modelled after the Neighbourhood Watch program, the initiative aims to engage local storefront business operators, residents and volunteers to be the eyes and ears in the neighbourhood, to report crimes in a timely and appropriate manner, and to offer bystander support to victims of crime when it is appropriate and safe to do so.

Volunteers and businesses will receive proper training and have opportunities to learn about issues in the neighbourhood, and to support Chinatown. The program will also collect data and information to measure program success and for future actions.

"Theft, vandalism, discarded needles, and various sidewalk safety issues continue to impact local residents and businesses alike and require more support and responses from the community," said Fred Kwok, Chair of the Chinese Cultural Centre and the Chinese Benevolent Association. The Centre has been a victim of racist/hate graffiti and numerous acts of vandalism.

By heightening awareness and helping to increase a sense of safety for those visiting, living or working in Chinatown, the pilot initiative hopes to form a stronger network of people who will help address safety issues in the Chinatown neighbourhood.

## Community Updates:

- Chinese Canadian Museum wins Public History Prize
- BCHF funds Chinese Exclusion Act exhibition
- Cross-cultural exhibition aims to build Indigenous-Chinese relationship
- Help needed to support better care for seniors

### Chinese Canadian Museum wins Public History Prize

*A Seat at the Table: Chinese Immigration and British Columbia*, an exhibition co-produced by the Museum of Vancouver and UBC in partnership with the Chinese Canadian Museum of BC, has been awarded the Public History Prize from Canadian Historical Association.

Using food and restaurant culture as an entry point, the project highlights stories that reveal the great diversity of immigrant experiences and communities immigrants develop. It also addresses themes of belonging, racism, agency, resilience and reparation as important facets of the complex picture of Chinese migrants and their descendants in the province.

The annual Public History Prize recognizes work that achieves high standards of original research, scholarship, and presentation, and brings an innovative public history contribution to its audience.

Meanwhile, in celebration of Chinese Cultural Heritage Week in BC, the Chinese Canadian Museum is convening a discussion to explore the important role that self-documentation plays in preserving and sharing the diverse histories and experiences of Asian Canadian communities.

Join "CAPTURE AND CAPTIVATE: Documenting Asian Canadian Stories through Self-Expression" on July 21 at 5 p.m., and a panel discussion featuring Catherine Clement, Elisa Yon, and Lawrence Le Lam.

To register, visit: <https://www.chinesecanadianmuseum.ca/upcomingevents>

### Artist Studio Awards now open for applications

The City of Vancouver's 2022-2025 Artist Studio Awards program is now accepting applications from eligible artists.

This program awards seven studios at below-market rates to low-income artists working in any artistic discipline at a critical moment in their career. Studios are leased to the awarded artists for approximately three years.

In recognition of systemic barriers facing racialized artists, the 2022-2025 program will dedicate all seven studios to low-income Vancouver-based artists who are Indigenous and/or racialized. A minimum of three studios will be awarded to Musqueam, Squamish, and Tsleil-Waututh artists. Application deadline: Wednesday, August 4, 2021, at 4pm.

For more information about the program, please visit: <https://vancouver.ca/people-programs/artist-studio-award-program.aspx>





# CHINATOWN TRANSFORMATION 唐人街經濟文化發展

Check out the latest updates from the  
City of Vancouver's Chinatown Transformation Team

## Chinatown gets \$50,000 in graffiti mitigation grants to help clean up neighbourhood

Vancouver City Council has approved \$500,000 in grant funding to its 22 Business Improvement Areas (BIAs) for graffiti removal and mural repair in response to impacts seen during the pandemic.

This funding includes grants of \$50,000 each to Chinatown and Downtown Vancouver, two neighbourhoods that have seen some of the highest impacts of graffiti. The BIAs have expressed an urgent need to address graffiti during the summer before the anticipated return of customers as pandemic restrictions are eased.

The City notes that there has been a rise in nuisance graffiti from 2019 to 2020 during the COVID-19 pandemic, with an 87% increase in 3-1-1 service requests.

"Unauthorized graffiti is a concern for many communities and graffiti removal takes up significant business, resident, and our resources.



Recent graffiti found in Chinatown

"We support a Graffiti Management Program that provides strategic direction and programs to manage graffiti and graffiti removal services on City-owned properties.

"Businesses and property owners are responsible for removing graffiti from their property, but we all have a collective responsibility to manage graffiti and be stewards in our neighbourhoods," the City says.

As part of the Free Paint Program, property owners can receive free paint for graffiti removal twice per calendar year.

## BC Historical Federation funds Chinese Exclusion Act exhibition

The Chinese Canadian Military Museum Society, in collaboration with other community partners, is launching a major exhibition in 2023 to mark 100 years since the passing of the Chinese Exclusion Act, which banned the entry of virtually all Chinese immigrants for almost a quarter-century.

As one of the three recipients of the BC Historical Federation's Centennial Legacy Fund awards, the project aims to find and scan aging C.I. certificates, identity documents issued to all Canadian-born Chinese as part of the Exclusion Act, and support a broad, province-wide engagement and community collection exercise in 2021 and 2022.

The majority of these documents have been lost or thrown out. Very few are in public archives and any surviving certificates are buried in family collections. The certificates collected in this research project will form the most comprehensive archive of its kind in Canada.

Meanwhile, the book **Chinatown Through a Wide Lens: The Hidden Photographs of Yucho Chow** written by Catherine Clement of the Chinese Canadian Military Museum Society also won the Lieutenant Governor's Medal for Historical Writing, as presented in June by the British Columbia Historical Federation.

The entire archive of more than 600 photos by Yucho Chow has now been gifted to the City of Vancouver Archives.

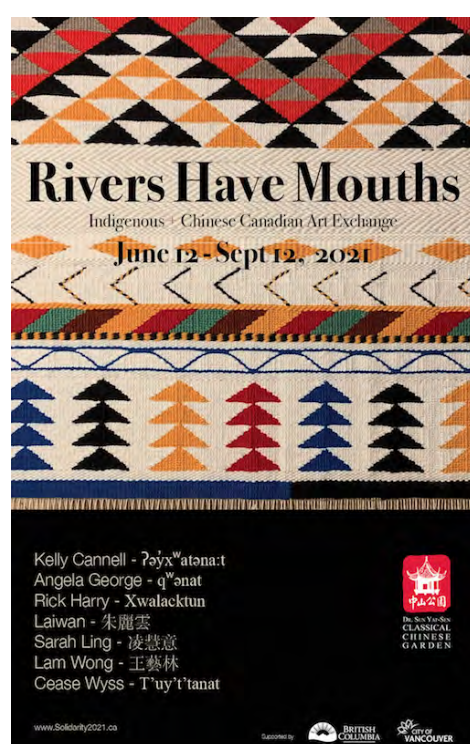
## Cross-cultural exhibition aims to build Indigenous-Chinese communities ties

The Dr. Sun Yat-Sen Classical Chinese Garden is hosting **Rivers Have Mouths**, the first of two art exhibitions from the public art program: **Solidarity**.

The program brings together local Indigenous and Chinese Canadian artists to foster empathy, understanding and solidarity between the two communities.

The artists participating in the project highlight and honour the stories of Chinese-Indigenous relations and connections to land both past and present.

The exhibition, open until Sept 12, is supported by the Legacy Stewardship Group. For more information, visit: [www.vancouverchinesegarden.com](http://www.vancouverchinesegarden.com)



## Help needed to support better care for Chinese seniors

Villa Cathay, a care home dedicated to serving Chinese seniors in Strathcona since 1973, is seeking public support to complete Phase 2 of its Rejuvenation Project which aims to provide 97 additional beds for seniors on waiting lists.

The non-profit care home is required to fundraise \$6M in order for the entire project to finish by the end of 2021.

Phase 1 of the project, which includes a new 10-storey tower housing 127 private rooms and supplementary service areas, was completed in November 2019.

To find out more about the project and to make a donation, visit: <https://villacathay.ca/rejuvenation-project/>







## 溫哥華市政府/文化傳承督導組最新資訊：

- 唐人街徵求義工加入新計劃改善區內治安
- 藝術工作室獎勵計劃接受申請
- 唐人街獲5萬元撥款協助清除區內塗鴉

### 唐人街徵求義工加入 新計劃改善區內治安

一項為唐人街居民、長者和商戶改善治安的新試驗計劃將在本月展開。



這計劃是由市府委任的文化傳承督導組制定和支援，作為社區關注去年區內每況愈下街頭治安情況導致不少店鋪關門和遊客銳減的回應。計劃將會由目前至10月期間實施，現正徵求有興趣的公眾人士在未來數月加入成為義工。

該項計劃是仿效鄰社守望的型式，讓區內的商戶、居民和志願人士成為社區的耳目，以迅速和適當的方法舉報罪案，並在安全和適當時候向受害者人士提供旁觀者的支援。



所有義工和商戶都會接受正規訓練，並有機會認識到社區內各種議題和如何向唐人街提供支援。該計劃亦會收集數據和資訊以審視計劃的成效和協助規劃未來的行動。

大溫哥華中華文化中心和中華會館主席郭英華說：「盜竊、破壞、棄置針筒以及其他治安議題持續影響本區居民和商戶，這需要社區更多支援和作出回應。」

「這計劃可提高人們的安全意識和幫助訪客、居民或是在唐人街工作的人士增加安全感，並希望藉此打造一個更強有力的網絡，讓人們可以協助解決唐人街的治安問題。」

## 社區最新資訊：

- 華裔加人博物館展覽獲公共歷史獎項
- 卑詩歷史聯合會資助《排華法》研究展覽
- 跨文化展覽冀建立原住民與華裔社區關係
- 支持長者獲得更佳長期護理服務

### 華裔加人博物館展覽榮獲公共歷史獎項

由溫哥華博物館、卑詩大學和華裔加人博物館聯合主辦的《一席之地》展覽，最近獲得加拿大歷史協會頒發「公共歷史獎項」的榮譽。

該展覽利用美食和餐館文化作為引子，闡述多元化的移民經歷和建立社區的故事，並探討卑詩省華裔加拿大人的過去與現在以及有關他們面對歸屬感、種族歧視和奮鬥精神等不同議題。



華裔加人博物館圖片  
攝影：Corkboard MediaWorks

此外，為慶祝本省的「中華文化遺產週」，華裔加人博物館將會舉辦一個研討會，探討自我存檔在保留和分享亞裔社區多元化歷史和經驗的重要性。

歡迎在7月21日下午5時出席“CAPTURE AND CAPTIVATE”論壇，與研討會小組成員 Catherine Clement, Elisa Yon, 及Lawrence Le Lam 進行對話。登記出席請瀏覽：

<https://www.chinesecanadianmuseum.ca/upcomingevents>

### 藝術工作室獎勵計劃現正接受申請

溫哥華市政府的2022-2025年度「藝術工作室獎勵計劃」(Artist Studio Awards) 現正接受合資格的藝術工作者申請資助。

這計劃向從事任何藝術領域的低收入藝術工作者在他們事業上面對困境時提供七個低于市場租值的工作室。工作室的租用期通常是三年。

有見及族裔藝術工作者面對的系統性障礙，2022-2025年度的計劃將會將所有七個工作間提供給溫市原住民或是族裔藝術工作者。其中最少三個將會撥歸馬司琴、史廣米殊及史里華圖民族的藝術家專用。

申請截止日期：2021年8月4日下午4時。如需更多項目詳情請瀏覽：  
<https://vancouver.ca/people-programs/artist-studio-award-program.aspx>



## 唐人街獲5萬元撥款協助清除區內塗鴉

溫哥華市政府宣布向市內22個商業促進會撥款50萬元，以協助各社區清理在新冠肺炎疫情期間出現的嚴重塗鴉情況及作為維修壁畫之用，在疫情中受到塗鴉行為影響最嚴重的唐人街及溫市中心兩個商業促進會可各獲得5萬元資助。

市府稱市內多個商業促進會表示有緊急需要在夏季處理市內的塗鴉，以便迎接預計在疫情限制放寬時回來的顧客。

市府指出在2019至2020年疫情期間，造成滋擾的塗鴉事件有所上升，由市府3-1-1熱線收到的服務要求增加了百分之87。

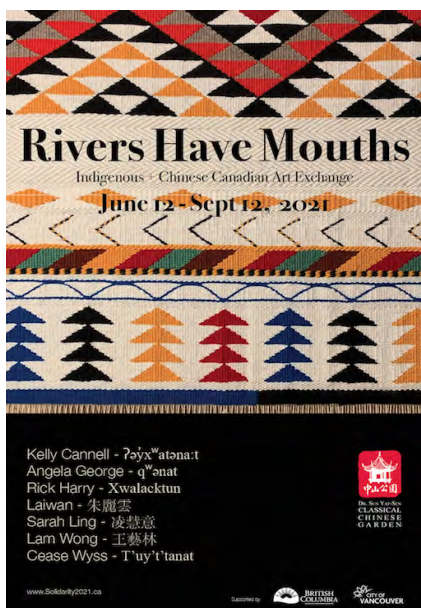
市府稱：「這些未經許可的塗鴉行為引起多個社區的關注，而清除塗鴉令商戶和居民花費了很多資源。

「我們支援一項整合性的塗鴉管理計劃，這項目

為市府物業塗鴉管理及清除服務方面提供了策略性方向和計劃。商戶和物業的業主有責任清理在其物業上的塗鴉，而我們大家都有集體責任去處理塗鴉以及守護自己的鄰舍。」

## 跨文化展覽冀加強 原住民與華裔社區關係

中山公園目前正在舉行一項名為“河流有口”的展覽，這是公園將本地原住民和華裔藝術家連結一起的公共藝術計劃“團結”的其中一個項目。其目的是為了提升兩個社區之間的同理心、了解和團結精神。



參與該項展覽的藝術家將會特別強調和表揚有關華裔和原住民目前和過去的關係，以及他們與土地聯繫的故事。這是個獲文化傳承督導組支持的項目。

展覽將會舉行至本年9月12日。有關詳情請瀏覽：

[www.vancouverchinesegarden.com](http://www.vancouverchinesegarden.com)



近期在唐人街出現的圖鴉

溫市政府設有一個免費提供油漆的計劃，讓業主每年可以申請兩次免費油漆用作清理塗鴉。

## 支持華裔長者 獲得更佳護理服務

自1973年開始在士達孔拿區為華裔長者提供長期護理服務的華宮安老院，目前正為完成第二期重建計劃展開籌款活動，以便向輪候冊上的長者提供97個額外床位。籌款目標是\$6百萬元，整項重建工程預計在2021年終完成。



該項工程的第一階段包括新建一座10層高、設有127個私人房間的大樓和其他輔助性服務設施，這階段已在2019年11月完成。

如需更多有關重建工程的資訊或作出捐獻，請瀏覽：

<https://villacathay.ca/rejuvenation-project/>

## 卑詩歷史聯合會 資助《排華法》 研究展覽

加拿大華裔軍事博物館與其他夥伴組織聯手計劃在2023年舉辦一個大型展覽，以標記《排華法》通過100周年。在這法案下，長達約四份一世紀的時間內差不多所有華裔人士都被禁止進入加國。

這個計劃是三個榮獲卑詩歷史聯合會頒發「世紀遺產基金」項目的其中一個。研究的目的是支持一項在今明兩年進行的廣泛和遍及全省的參與活動和社區搜集行動，藉以查找和掃描當年向所有加國華裔人士發出的身分證明文件並向公眾展覽。



這些文件大部分已遺失或被丟棄，所以很少在公共檔案中發現，其餘倖存的證書多為私人家庭收藏。在這個行動中收集到的證書，將會成為加拿大同類型中最全面的檔案資料。

此外，由加拿大華裔軍事博物館理事 Catherine Clement 撰寫的“廣角鏡下的唐人街：周耀初滄海遺珠攝影集”亦在上月榮獲卑詩歷史聯合會頒發“歷史性寫作省督勳章”和\$2,500元獎金，這是本省最大的歷史性寫作獎項。

由該著作收錄溫哥華攝影師周耀初所拍攝超過600張的照片，已全數捐贈給溫哥華檔案處收藏。